



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> - **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 5370** Nr rozszerzenia: **--**  
Approval No.: Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **STEINHOF**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **GRUPA STEINHOF Sp. z o.o.**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **GRUPA STEINHOF Sp. z o.o.**  
Manufacturer's name and address: **33-100 Tarnów , ul. Przemysłowa 27A**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **GRUPA STEINHOF Sp. z o.o.**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
- Data przedstawienia do homologacji:** **2018.04.04**  
Submitted for approval on:

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw, Poland

9. **Krótki opis:** **Belka pociągowa przeznaczona do montażu w pojeździe marki:**  
Brief description: Drawbeam dedicated for cars make :  
**VW Passat CC (2008 - 2012)**

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **V-097 , F**  
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tones)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
11,30	-	-	-	90

**Wartości alternatywne:**  
Alternative values:

**nie dotyczy**  
N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **nie dotyczy**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: N/A

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:** **nie dotyczy**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: N/A

**oś przednia/ oś tylna** **nie dotyczy**  
front axle / rear axle N/A

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **nie dotyczy**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: N/A

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **nie dotyczy**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: N/A

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **nie dotyczy**  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: N/A


**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** **nie dotyczy**  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: N/A

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :** **Tak/Nie <sup>1</sup>**  
For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer : **Yes/No <sup>1</sup>**  
**Nie dotyczy**  
N/A

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



Sf

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: V-097.00**
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: V-097.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** Nie dotyczy  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4. N/A
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** Nie dotyczy  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:** 2018.02.26 / 2018.02.26  
Date of test report / opinion:
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:** BLY.024.18H / BLY.020.18OPH  
Number of test report / opinion:
16. **Położenie znaku homologacji:** Tabliczka znamionowa – korpus belki  
Approval mark position: Rating plate – towbar mainframe
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.**<sup>1</sup>  
Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~ :<sup>1</sup>
19. **Miejsce / Place:** Warszawa / Warsaw
20. **Data / Date::** 12 czerwca 2018r. / 12<sup>th</sup> of June 2018
21. **Podpis:** z up. DYREKTOR  
Signature:   
Małgorzata Możdzierz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No :** V-097.00  
**Opinia z badań nr / Test opinion No :** BLY.020.18OPH



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply